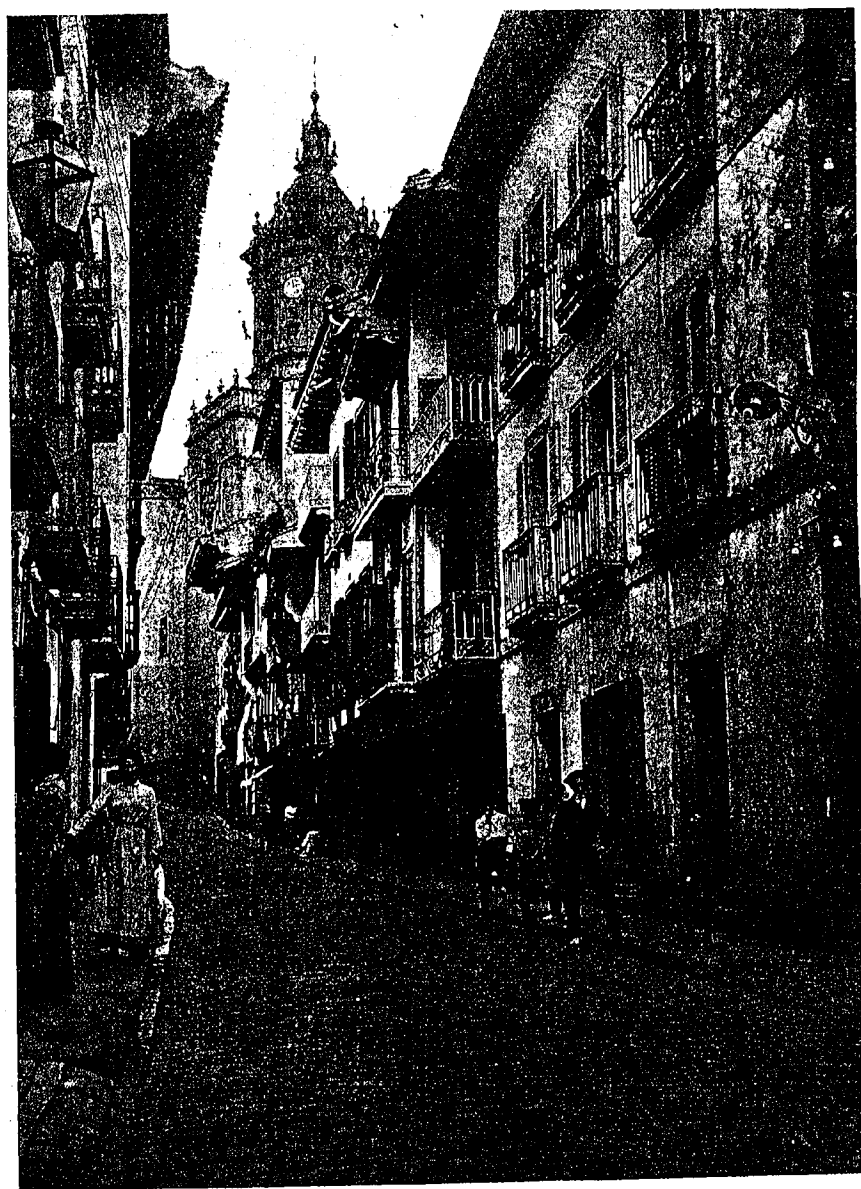


LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XI

BUENOS AIRES, MAYO 20 DE 1904

N.º 383



FUENTERRABIA.—LA CALLE MAYOR.

PALPITACIONES

No podemos por menos que tomar nota de las palpitaciones que á diario vienen haciéndose sentir en nuestras montañas euskaras; y al hacerlo tampoco podemos dejar de expresar la satisfacción que su observación nos causa.

El pueblo basko está en movimiento. No cabe negarlo. De ambas vertientes de los Pirineos han empezado á surgir expresiones de ansiedades, que hasta ahora, y para muchos, parecían extinguidas por siempre. Pero no para nosotros, que jamás hemos podido aceptar la idea de que la raza baska, la preclara entre todas, pudiera sucumbir.

No. Los baskos estamos destinados á presenciar desde lo alto de nuestros picachos, los cataclismos que las conmociones planetarias deberán producir, para sepultar en sus convulsiones á las especies ya extenuadas que le habitan y que hayan terminado la misión para que fueron creadas.

Pero nosotros no podemos sucumbir, porque nacimos fuertes y continuamos conservándonos fuertes. Nosotros deberemos ser en las futuras caóticas noches, los que mantengamos encendida la luz que deberá guiar los tiernos pasos de los nuevos hijos nuestros, destinados á repoblar el globo, libre como se mantiene nuestra savia vital de contaminaciones deletéreas.

Allí donde hay basko hay una planta que se reproduce, se extiende, se multiplica. Y al retoñar, nuevas robusteces, nuevas exuberancias parecen expandirse por todos sus brotes.

El pueblo basko está en movimiento. El pueblo basko reclama su personería, su yo. Y la reclama con la conciencia de quien sabe lo que pide. Para obtenerlo hay que reunirse, que reconcentrarse, que cambiar ideas, que congregarse en junta magnífica. Pues sea.

Nos reuniremos; exhibiremos todo nuestro pasado, desentrañaremos nuestra existencia entera; evocaremos las inmaculadas personalidades de nuestros grandes padres, y les pediremos consejo y confortamiento para nuestras empresas; á la manera que los hijos disgregados en su juventud por las varias partes del mundo, retornan al hogar paterno en edad mayor, y se prosternan ante las reliquias adoradas de quienes les dieron vida, para levantarse más vigorosos, más animados, más pujantes á continuar la obra.

El pueblo basko se prepara á desfilar ante todo su pasado, convertido en presente; á despertar á los héroes que duermen el sueño eterno; á desenterrar las edades enteras que habíanse creído sepultadas bajo milenarias capas geológicas. Va á presentarse al mundo con su historia viviente. El primero que va á realizar tal prodigio es el pueblo basko. Como obra suya.

N. LÓIZAGA.



Leyendas baskas

(Continuación)

II

EDERONA

Fama de hermosas entre las hermosas tenía Ederona, la única hija del poderoso Onajaun; y los trovadores con sus cántigas habían llevado hasta el confín del mundo la fama de su belleza, no comparable con la de otra mujer.

«El lirio pierde su blancura al lado de su cutis; las perlas no pueden compararse con sus dientes.»

«Las alas del cuervo no son tan negras como su cabello, ni las moras como sus ojos.»

«De rosa y de leche son sus mejillas, y los claveles más rojos de nuestros campos palidecen junto á sus labios.»

«No hay palmera en el desierto tan flexible como su tallo; ni las crines de nuestros caballos de guerra son tan largas y abundosas como su cabellera.»

«Las aves parleras de más dulce canto cunudecen al oír su voz; y la luz del astro del día teme á la que despiden sus ojos.»

Así seguían enumerando las bellezas sin fin de Ederona, la gentil doncella que había de heredar el trono de su padre Onajaun.

Y en verdad que si por su nacimiento era Ederona princesa de una de las más poderosas y ricas naciones, por sus virtudes, talento y hermosura era reina del universo.

Cuántas perfecciones imaginables, así de alma como de cuerpo, puede desear una mujer, las tenía reunidas en sumo grado la princesa de Euskaria, amada y bendecida de todos los súbditos de su padre, y admirada de cuantos príncipes había en el orbe.

Buena y hermosa se llamaba, y jamás hubo persona que mas apropiado tuviese el nombre.

Por eso había multitud de esclarecidos príncipes que ansiosamente esperaban que la regia doncella llegase á la edad que las leyes del reino marcaban para que las princesas contrajeran matrimonio, y la corte del poderoso Onajaun veíase siempre visitada por augustos viajeros á quienes atraía, más que los esplendores y magnificencia que allí se ostentaban, la decantada belleza de Ederona.

¡Qué de ricos presentes, qué de obsequiosos regalos se recibían en el regio palacio para abrirse con ellos camino al corazón de la princesa! ¡Qué de torneos y fiestas, qué de brillantes y gentiles juegos hacían los egregios pretendientes para granjearse el cariño de la heredera del trono euskaro!

Esta, sin embargo, permanecía insensible á los halagos y adulaciones de sus enamorados, y concretábase al cuidado de su anciano padre, más amado y venerado de Ederona cuanto más se acercaba al sepulcro.

Conclusión.

ENRIQUE DE OLEA.



La música popular

En mi opinión de simple aficionado ningún aire popular como el zortziko revela tanta dulzura, tanta pasión en sus melodías; sus motivos despiertan ideas de tiernos idilios, de tranquilidad, de dulce pasión; se cree adivinar en su sencilla melodía la inocencia y sencillez del antiguo pueblo baskongado, tan tranquilo en sus costumbres, tan amante de su tierra; á sus acompasados tonos parece verse el desfile de los *aitonas* á paso mesurado, con el *makilla* al hombro, ó las enamoradas parejas de pastores cogidas de las manos, diciéndose ternezas; todo un idilio romántico, delicado, ideal.

El zortziko es más triste que alegre; así como la jota parece una epopeya, el zortziko es para mí una poesía elegíaca, y sus notas, aún las más alegres, dejan siempre en el alma algo de melancólico. El mismo *Gernikako*, con ser una canción tan enérgica, tiene un no sé qué de triste que parece invocar recuerdos del pasado, protestas violentas del sentimiento patriótico, todo dicho con una energía suave, altiva, que se acalla blandamente y de pronto sube y sube valientemente hasta lo sublime; y es que este hermoso himno baskongado refleja el carácter del euskaro, resignado y obediente, pero valiente y altivo cuando defiende su querida tierra.

La música de los países montañosos, expresa los ruidos de los bosques, el rodar de las rocas, los fragores del torrente, los rumores todos de la montaña, uniendo la expresión de la naturaleza con la expresión del carácter de los habitantes; y lo mismo sucede con su literatura: tiene relatos breves, sencillos, á veces maravillosos, llenos de poesía y sentimiento.

La música y literatura euskaras las dos son tristes y tienen un encanto indefinible.

Por eso despiertan en mí los recuerdos de las montañas baskongadas, la tranquilidad de sus paisajes, y por un momento me creo transportado á sus valles y caseríos.

JOAQUIN L. BARRERA.

La Race Basque

Une communication relative á la *Race basque* a été faite á la Société d'Anthropologie, dans sa dernière séance, par M. Collignon.

Nous détachons du journal la *Tribune Médicale* un entrefilet publié á ce propos:

«Jusqu'á ce jour, les travaux publiés sur la race basque ne laissaient pas, que d'offrir quelques matières á caution. Non-seulement certaines erreurs y demeuraient accreditées, reproduites simplement par les auteurs, mais on y découvrait des contradictions flagrantes, et cela dans les ouvrages les plus recommandables, si bien qu'on ne savait plus que croire.

»Ainsi, les uns faisaient des Basques des brachycéphales, et immédiatement on trouvait des auteurs qui en faisaient des dolichocéphales. Certains même avaient été jusqu'á dire que tous les Basques étaient blonds, n'ayant pas remarqué que justement ils étaient tous bruns.

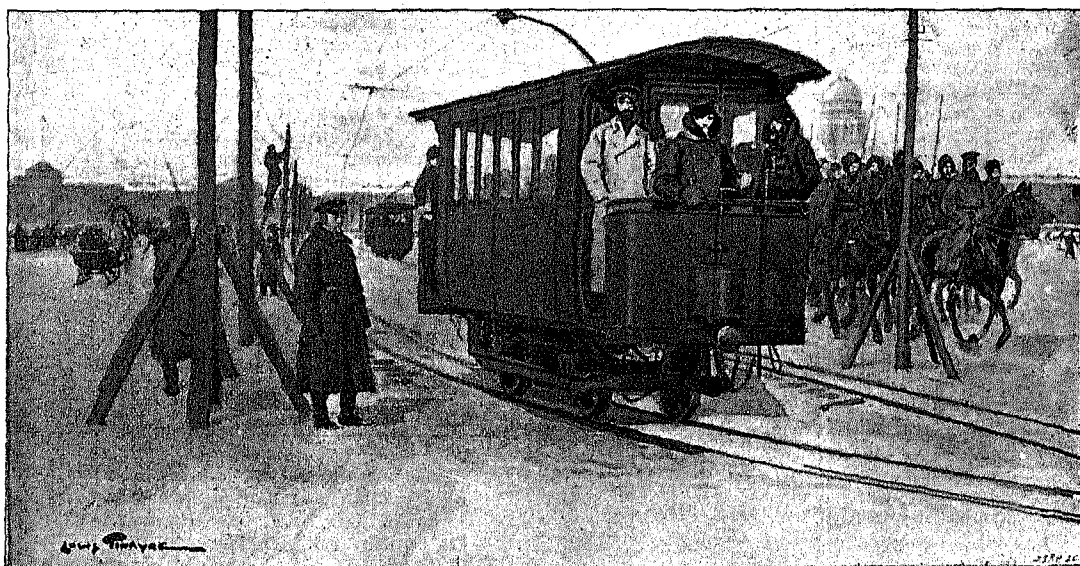
»Le travail de Broca était lui-même fort suspect, et voici pourquoi: on sait que les crânes recueillis par lui l'avaient été á St.-Jean-de-Luz qui devint le séjour d'une forte colonie de Gascons au moment du déplacement des bouches de l'Adour, si bien que ces crânes sont, non des crânes basques, mais des crânes gascons.

»C'est pour remédier á l'incertitude de toutes ces données que M. Collignon a entrepris le travail dont il vient communiquer les résultats á la Société d'Anthropologie. On y aura une juste confiance si l'on apprend que ce travail repose sur plus de mille mensurations faites par l'auteur au moment du conseil de revision.

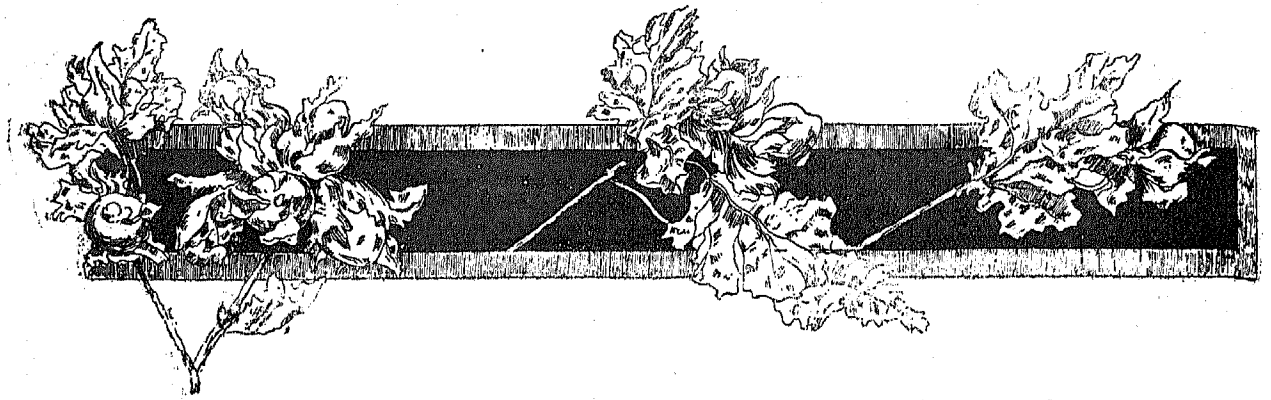
»Le type basque est grand et mesure 1 m. 76 (les Landais ne mesurant 1 m. 71), élancé, á poitrine large, mollets peu développés. La tête a les tempes renflées, rappelant ce que Quatrefages appelait l'*aspect de lièvre*. Cet élargissement des tempes fait croire á une pseudo-brachycéphalie prise jusqu'ici par une brachycéphalie vraie: les Basques sont des dolichocéphales de 77 á 78.

»Les Basques forment une race distincte des Ibères.»

GUERRA RUSO-JAPONESA



INSTALACIÓN DE UN TRANVÍA ELÉCTRICO SOBRE LA SUPERFICIE HELADA



NIRE ETORRERA

(Ez dabe mendiyak billatzen alkar
baña bai gizonak; naz on, naz zantur.

NEURE ADISKIDE ON KARLOS ARRIETA-RI

Lur onetara eldunintzala
orainche dira illabi,
uste dot barriz juandirala
ogeitazazpi gizaldi;
bada ichasoz ikusidodaz
ainbat moduko illargi:
Arraiñak barriz chiki ta andi
milloiak: Ura.... ugari,
Ainbezte milla izar, ainbat ur,
ainbat arraiñ ikusirik
ezdot ikusi ichaso orretan
neuk guraneban erdirik.
Ezdot ikusi arto solorik,
ezdot ikusi eririk
ta ezdot ikusi... (jo neure penal)
Euskal-erriko mendirik.

¡O Euskal-erri maite maitea
Ezneban uste sekula,
urtestarako edo batiko
agur egingoneantzula,
baña, egiya esakerea:
Gizonok ustedogula
ta barriz ango zero altuko
Jaunak agintzendeuzkula.

Barku zar baten, ta eldubafio len
Aise onetako (1) portura
arrañ artera juangonintzala
egingoneban postura; (2)
bada, zarritan zebillan urak
berak naieban modura,
eta, orduan esateneban:
"Konfesatzeko ordu da."

Noiz bait portura eldunintzan, ta,
lurra jo baño lenago
ikusineban gizon bat zein zan
ikatsa baño baltsago.

Orduanche bai esannebala:
"¿Nora eldunaiz....?" "¿Nun nago....?"
"¿Errionetan ezdago gizon
balts baltsak baño geyago?"

Barku zarreko urteyera
zan guztiz pozgarritsun:
Ainche mutuak berba egineban
ta argiratuzan itsus;
pozaren pozez tomtotu eginzan
gizon guztiz jakintsun,
ta, barriz dantzán danen artean
ebillan *Boni zintsua*.

Kalerik kale ibillinintzan
Aise onetako uriyan
adizkide bat billatu baga.
Egun ta arratz guztiiyan,
neure gomuta dana nebala

an neure Euska'-erriyan,
eta pena bat guztiz andiya
neure biyotzen erdiyan.

Aizkenerako billatuneban,
(¡O zelan diran denporak!)
(Zarritan onek emotendabez
arantzak, ta gero, lorak.)

Billatu neban.... (pozen pozagaz
zirt egitendeuzt odolak)
oraiñ amabozt urte izanzan
neure adizkidecho bat.

Ytandueztan nungua nintzan
noiz eldunintzan ta zertan,
eta, orduan, pozez beterik
azininchukon berbetan.

Esan neuntzazan abizen biyak,
eta, momentuan bertan
difiozt: ¡O! ¡Gara adizkideak
amabozt urte onetan!

Apais jaun batek au esanagaz
ezenenkiyan nik zer esan
baña orregatik itanduneuntzan
bere izena zelan zan

— "Karlos Arrieta anchifaktual!"
"¿Dakizu orain nor nazan?"
"Zeure tokiyan geldituarte
¡neure echerak ¡bail! ¡jguazanail!"

— "Zelan On Karlos pagakododaz
nik mezede aif ederrak?"
"Zelan On Karlos pagakododaz
egindeuztazuzan cheruk?"

¡Zelan pagatu zeure echian
emonzeuztazan naierak?
¡Ezin esandotl.... Esandayala
biyotzak.... *Karlos: Eskerrak.*

¡Jakingodabe Euskal-erriyan
bai zure portakizunul
¡Entzungodabe zure biyotza
dala bai guztiz bigunul
¡Jakingodabe ezdukazula
ez zuk arpegi illunul
¡Entzungodabe arran soñua
bada, naz.... arran mindunail!

Zuek Euskat-erriko euskaldun paperok
Zarri nire izena esandozuenok,
Egizue mezede oin bere esutea
Bada ondiño daukat or, neure izatea.
Egizue esan bada, ondo nabillala,
Eta ez uste izan aiztukonazula.
Gorantzi asko bada Euskaldun danari:
Batez bere, *Ea'ko abadechoari.*

BONIFAZIO LACHA ETA AGIRRE.

Buenos Aires, 19 de Mayo 1904.

(1) Buenos Aires.
(2) Apuesta.



Fiesta de la tradición del país basko

(Continuación)

I

Funciones religiosas

- 1º Inauguración de la Exposición en San Sebastián (21 de Agosto, domingo).—Misa solemne.
- 2º Inauguración del Concurso de Agricultura y Ganadería en Villafranca (17 y 18 de Septiembre)—Salve, procesión á usanza foral, misa solemne con sermón en baskuenze.

II

Fiestas euskaras

- 1º Visita de los Alcaldes de Guipúzkoa (en Tolosa).
- 2º Concierdos de artistas baskos (en San Sebastián).
- 3º Visita de los alumnos de las escuelas públicas de Guipúzkoa (en id.).
- 4º Concurso de Agricultura y Ganadería (en Villafranca).
- 5º Mascarada souletina (en id.).
- 6º Funciones teatrales en baskuenze (en id.).
- 7º Fuegos artificiales é iluminaciones (en id.).
- 8º Gigantones y dulzaineros (en id.).

III

Juegos florales

CONCURSOS, CERTÁMENES, ETC., ETC.

- 1º Poesías (en Villafranca).
- 2º Obras en prosa (en id.).
- 3º Piezas teatrales (en id.).
- 4º Recopilación de música popular inédita (en id.).
- 5º Bailes típicos del país basko (en id.).
- 6º Tamborileros (en id.).
- 7º Dulzaineros ó gaiteros (en id.).
- 8º Improvisadores ó bertzolaris (en id.).
- 9º Irrintzilaris (en id.).
10. Carrera y saltos varios (en id.).
11. Orfeones del país basko (en San Sebastián).
12. Varios juegos de pelota, como largo, blé, rebote y trinquete (en id.).

IV

Exposición etnográfica, histórica y de artes populares y retrospectivas

Sección 1.ª

ETNOGRAFÍA

- 1er Grupo.—La casa.—Mobiliario y utensilios domésticos.
- 2º Grupo.—Alimentación y vestidos.
- 3er Grupo.—La vida humana.—Juegos de niños y adultos.—Veladas.—Supersticiones.
- 4º Grupo.—Agricultura.—Oficios manuales.—Fabricaciones locales.—Mercados.—Transportes.

Sección 2.ª

RELIGIÓN Y CULTO

- 5º Grupo.—Mobiliario y ornamentos de Iglesia.
- 6º Grupo.—Ceremonias.

Sección 3.ª

ANTROPOLOGÍA, GEOLOGÍA, BOTÁNICA

AGRICULTURA

- 7º Grupo.—Estudios científicos y agrarios.

Sección 4.ª

HISTORIA LOCAL, POLÍTICA Y SOCIAL

- 8º Grupo.—Archivos del Reino de Navarra, Señorío de Bizkaya y sus respectivos pueblos.
- 9º Grupo.—Archivos de las Provincias de Alaba y Guipúzkoa y sus respectivos pueblos.
10. Grupo.—Archivos de las regiones y pueblos de Labort, Soule y Basse-Navarre.
11. Grupo.—Archivos de las comunidades religiosas, Cofradías, Sociedades y particulares.
12. Grupo.—Estampas, grabados, Sigilografía y Numismática.
13. Grupo.—Los marinos baskos.
14. Grupo.—Los héroes de Euskal-erria: Hagiografía é historia.
15. Grupo.—Las guerras civiles.

Sección 5.ª

LENGUA, LITERATURA Y POESÍA

16. Grupo.—Bibliografía.
17. Grupo.—Teatro baskongado y mascaradas.

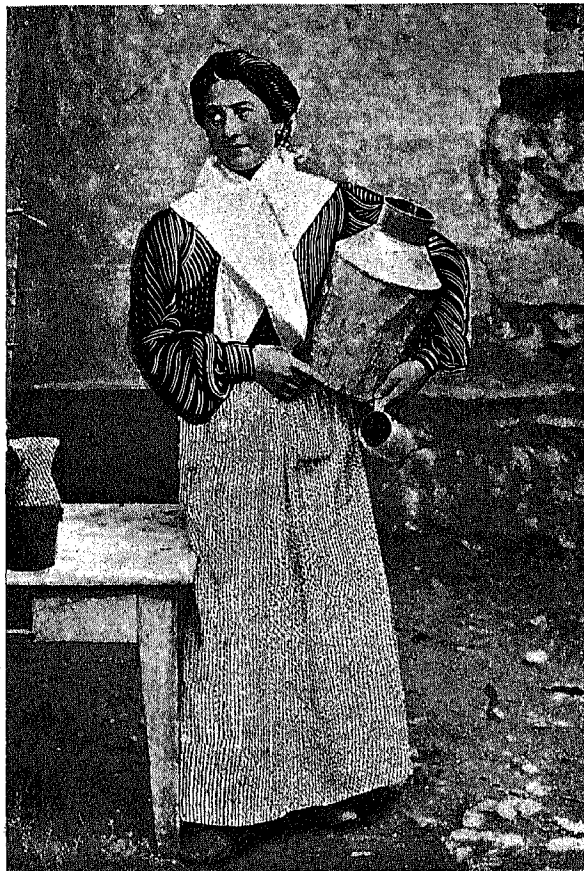
Sección 6.ª

ARTES POPULARES

18. Grupo.—Instrumentos de música rústicos.
19. Grupo.—Aires y cantos populares.
20. Grupo.—Bailes locales.
21. Grupo.—Esculturas y tallas de pastores y aldeanos.
22. Grupo.—Bordados y otros adornos rústicos.
22. Grupo.—Dibujos en piedras y árboles.—Imágenes populares.—Tatuajes.

(Continuará.)

TIPOS BASKOS



LECHERA BIZKAINA



Los ferrocarriles de la república

Hay actualmente en el país en explotación 19,011 kilómetros de vías particulares, y 2,024 id del Estado, importando una suma de ps. 586.000.000 oro.

Están en construcción 2,714 kilómetros, de los cuales pertenecen al Estado 1,481. El importe total de estas líneas es ps. 52.800,000 oro.

Se terminan actualmente los estudios de 1,690 kilómetros de vías, propiedad del Estado, y 3,496 id particulares.

Además hay en explotación 615 kilómetros de tranvías rurales a tracción mecánica.

El cómputo, una vez terminadas las líneas en construcción, y en estudio dará 24,325 kilómetros particulares y 5,195 id del Estado. Total 29,250 kilómetros de ferrocarriles.

Bien venidos sean.

Viabilidad pública

El país tiene hoy 4,000 kilómetros de caminos, y durante el año actual se construirán 3,000 id más y 70 puentes.

Unjaldito

En el juicio seguido por D. Francisco Idoyaga contra el ferrocarril del Sud, por daños y perjuicios causados con la muerte de dos toros Durham, producida por un tren, el juzgado federal condena a la empresa a pagar ps. 1,000, por no haber sido probados en su totalidad los daños reclamados, que el demandante estimaba en ps. 6,000.

¿Como todavía no revoque la sentencia el superior!

El comercio nacional con el exterior

Ha publicado el *Boletín General de Estadística de la Nación* los datos estadísticos correspondientes al primer trimestre del año corriente, comparados con los de igual fecha del año anterior. Helos aquí:

Importación sujeta a derechos, ps. 34,300,000 oro; libre ps. 9,000,000 oro; total ps. 43,300,000 oro; metálico ps. 14,231,000 oro.

Exportación sujeta a derechos ps. 28,200,000 oro; libre ps. 45,000,000 oro; total ps. 73,200,000 oro; metálico ps. 727,516 oro.

Estas cifras representan, comparadas con las del año anterior, aumento en la importación sujeta a derechos de ps. 7,386,000 oro; en la libre de ps. 2,375,000 oro; en el total de ps. 9,761,000 oro; en el metálico de ps. 6,782,000 oro; disminución en la exportación sujeta a derechos de ps. 3,706,000 oro; aumento en la libre de ps. 7,589,000 oro; en total de ps. 3,883,000 oro; en metálico de pesos 492,832 oro.

Como detalle resaltante y digno de tenerse en cuenta, figura la exportación a Sud-Africa con una disminución de ps. 2,513,000 oro. Esta suma está representada por los animales que entonces se exportaron con aquel destino, y que este año apenas han sido solicitados. En cambio podemos hacer constar que va en aumento considerable la exportación de manteca para aquel destino.

En el movimiento general figura todavía España con cifras muy bajas, relativamente a las demás naciones, como ya decimos por separado.

Banco Británico

La memoria de este establecimiento en Londres, cuya sucursal funciona en esta plaza, ha publicado su balance, estableciendo que las utilidades brutas del año han sido de 157,000 libras esterlinas, que con las 7,000 del año anterior, hacen lib. est. 164,000,000. Con este motivo propone un dividendo del 8% del capital integrado; pasando a cuenta nueva 20,800 libras esterlinas.

El fondo de reserva asciende a 325,000 libras esterlinas.

Banco de la Provincia

Ya no es solo la prensa, ni todo el público, quienes piden la liquidación definitiva de este establecimiento, para que de una vez por todas, vaya definitivamente a reposar sus huesos en el panteón de los muertos ilustres. Ahora es su propio presidente, el doctor Zenavilla, el que encarece la necesidad de poner término a una situación a todas luces insostenible.

El alto presupuesto que está soportando el banco, sin objeto alguno, puesto que todas las operaciones pueden efectuarse por un número reducido de empleados; los grandes edificios que todavía ocupa, a semejanza de magnates tronados, que retienen sus palacios como recuerdo de su pretérito esplendor, en espera del retorno de nuevos días, que ya no volverán; todo es debe desaparecer, sepultado piadosamente en la tumba del olvido.

Faltan dos años para que terminen las actuales moratorias. Es de esperarse que el Congreso Nacional, con buen acierto no concederá nuevas prórrogas, porque no tienen ya razón de ser. El banco no puede revivir. ¿A qué pués mortificarle? Que descanse en paz.

Nuevos días, nuevas vías.

Banca

Emisión.—La existencia de metálico en la Caja de Conversión era ayer de \$ 45,504,163.15 oro sellado, contra una emisión de 103,818,629.23.

En el Banco de la Nación Argentina había con fecha Abril 30 ppdo. un encaje de \$ 25,118,279.58 oro sellado contra una emisión de \$ 57,086,869.33 billetes.

Hay pues en el país un *stock* de oro por ps. 71,682,442.73 y una circulación de ps. 453,905,498.62 de billetes moneda legal.

Descuentos.—Continúa la escasez de demanda por descuentos. Es evidente que el bienestar de que disfruta la campaña con motivo del buen éxito de las cosechas, ha liquidado todos los compromisos pendientes en la plaza, y que las necesidades de dinero han desaparecido por el momento. Las buenas firmas que solicitasen dinero tendrían por adelantado la seguridad de una buena aceptación, con tipo favorable.

Cambios.—Sin variación sensible.

Londres 48 3/16 peniques.

París 5.04 francos.

Amberes 5.05 1/2 id.

Alemania 4.11 marcos.



LA EXPOSICIÓN DE PALERMO

Poco bueno, desgraciadamente, podemos decir de la última feria caballar y exposición de ganado de carnicería, celebrada en Palermo.

El concurso de animales puede muy bien decirse que ha sido inferior al del último año; y si bien en el ramo caballar hemos tenido ejemplares que pueden presentarse con orgullo en cualquier exposición, no han podido lucir todo lo que merecían, por haber carecido de marco que los realzase.

Queremos decir que el número de expositores ha sido tan reducido, que en realidad los premios no han tenido competidores.

En estas condiciones, claro está que la exposición ha transcurrido en un ambiente de completa indiferencia, sin que fuesen parte a prestarle animación los mismos concursos hípicas que tuvieron lugar en su recinto.

La distribución de los premios se ha llevado a cabo en una forma tal, que puede asegurarse no ha dejado satisfechos ni aún a los mismos que resultaron favorecidos por el jurado, pues que la designación, como ya hemos dicho, se llevó a cabo de un modo como para salir del paso. Y menos mal si aun así hubiese sido equitativa; pero es voz general que, principalmente en hacienda vacuna, los premios no han sido adjudicados a quienes efectivamente los merecían.

Son muchas las quejas que hemos tenido ocasión de oír con este motivo; no siendo un misterio ya hoy, que difícilmente esta exposición se repetirá el año próximo, porque los concurrentes a la que acaba de clausurarse, no serán propagandistas para otra, ni siquiera partidarios.

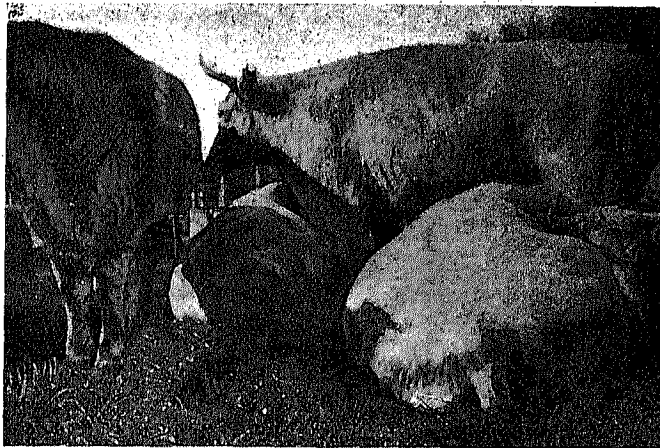
Y no nos reformos exclusivamente a los caballeros. Todos los expositores de artículos de agricultura e industrias, repiten á coro la misma queja. Nosotros podemos afirmar que no hay muchos que hayan salido satisfechos de la exposición.

Es pues del caso que la Comisión Directiva de la Sociedad Rural, obrando con acierto, suprima para

en adelante de sus programas de fiestas, la exposición de Mayo, que en rigor no tiene ninguna razón de ser, puesto que ni aún han sido remuneradores los precios obtenidos por los animales expuestos, en los diversos remates efectuados en la exposición.

Sus cotizaciones no han correspondido a ejemplares que han ganado hasta tres premios algunos de ellos, y todos de primera significación; y en cuanto á los

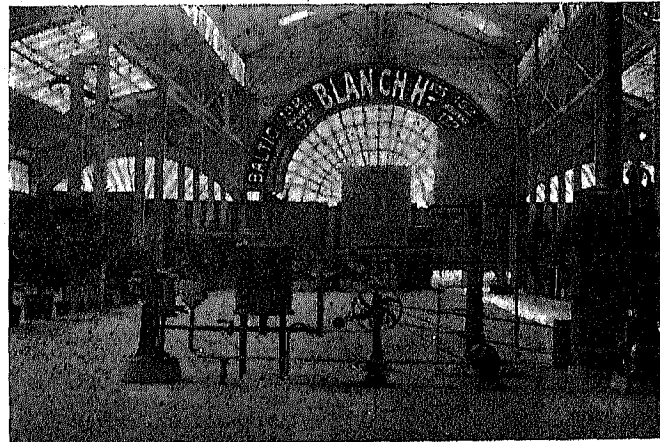
novillos, es seguro que en sus respectivas estancias hubieran logrado sus propietarios precios mucho más elevados que los obtenidos aquí. De este modo no puede haber estímulo para nadie; y es, de consiguiente, mucho más indicado no intentar repetir un certamen ya que no encuadrara todavía en nuestro desarrollo ganadero.



Grupo de novillos. Expositores; Correa y Larrazabal

De entre los grupos de novillos expuestos ofrecemos á nuestros lectores una fotografía, cuyos animales apesar de no haber obtenido premio del Jurado, llamaban la atención de los inteligentes, por las cualidades de engorde que revelaban. Pertenecían á la estancia de los señores Correa y Larrazabal, en la Magdalenita, y fueron de los premiados por el respetable público, que se complacía en hacerlo constar así, como un argumento de adhesión á los expresados expositores, que al menos tendrán esta satisfacción, ya que tan pocas ha prodigado el certamen clausurado.

Ni nosotros cerraremos esta reseña sin presentar otra fotografía de la cremería que los señores Blanch Hnos. expusieron en el gran local destinado á las instalaciones de lechería y sus derivados, y la que funcionaba á la vista del público. Estos señores, más afortunados que los expositores ganaderos, vendieron varios motores y desnatadoras que les fueron solicitadas, en vista de su buen funcionamiento. Quizá sean ellos los únicos que no se



Cremería en movimiento. Expositores: Blanch Hnos.

quejen de haber concurrido á esta exposición que seguramente no volverá á repetirse.

La agricultura en Córdoba

Con satisfacción consignamos los siguientes datos oficiales:

Desde el año 1902 al 1904 ha aumentado la colonización desde 1.800.000 hectáreas, á 3.150.000 id; y el area cultivada con trigo, lino, maíz y alfalfa, ha aumentado en tres años desde 1.067.000 hectáreas á 1.890.000 id; ó sea el 41 % en colonización; y el 77 % en cultivo de cereales y forrajes.

Con la uva cosechada el año 1903 se han elaborado 1.853.000 litros de vino.

La producción de trigo, lino y maíz alcanzó en 1902 á ps. 52.000.000; la exportación de animales en pie, á ps. 11.000.000; los frutos del país á ps. 4.500.000; los forrajes y maderas á ps. 4.000.000, y la cal á pesos 1.000.000.

¿Quién fué el primer quesero y mantequero?

Muy interesante va resultando la controversia trabada acerca de quién fué el primero en la república que fabricó queso y manteca.

Los datos que hasta ahora poseíamos, no establecían ningún punto claro que nos permitiese rectificar los fundamentos en que habíamos apoyado nuestras publicaciones al respecto.

Hoy, no obstante, llegan á nuestra mesa de redacción detalles muy interesantes, que no podemos dejar de tomar en cuenta, porque vienen á ilustrar un punto que ha de llegar á ser de mucha importancia en el porvenir.

Ahora que ha dejado de ser una especie de ignominia el ser quesero, mantequero, lechero, etc. en el país de la leche, en el país que mayor número de vacas, ovejas y cabras posee, sin ordeñarlas, podemos ya departir tranquilamente sobre tan valioso punto. Vamos, pues, al caso.

El primer quesero, nos dice nuestro informante, que hubo en la república y que estableció su fábrica con elementos propios, fué Mr. Taffi, en los valles de la provincia de Tucuman, entre los años 1847 y 1848. Sus quesos venían en las famosas carretas tucumanas, envueltos en cueros, como todo el mundo lo ha de recordar, llegando desde los primeros tiempos á adquirir gran fama por su esquisito sabor. No tardó en conquistar el mercado de la capital y aun de toda la provincia, donde rápidamente se hicieron populares los quesos bautizados con su nombre, el cual también debió aplicarse á los valles en que pastaban las vacas que producían la leche de donde extraía tan sabroso queso. El producto que hoy se vende en plaza bajo tal designación, no tiene nada de parecido ni en gusto, ni en elaboración, ni en forma con el legítimo fabricado por Mr. Taffi.

—El segundo quesero fué el señor de Elía, padre de los actuales caballeros de este apellido. Este señor se estableció por aquellos mismos años también con fábrica y elementos propios, desde el campo hasta los moldes, en la estanzuela de Tapias, en las barrancas de San José de Flores, sobre el río Matanzas, donde imitó muy bien el queso parmesano, con el cual llegó á dominar la plaza, compitiendo con el importado. La estanzuela de Tapias es además famosa y digna de meritorio renombre, porque junto con la del Kakel comparte el honor de haber hospedado los primeros toros Durham que se importaron en el país, siendo de consiguiente, la cuna de la actual transformación de nuestra gran riqueza pública.

—El primer mantequero que hubo en el país, empezó su industria entre el año 1848 y 1849. Se llamaba Agustín el Mantequero, careciendo por consiguiente de apellido para el respetable público. Este Agustín hacía su reparto personalmente, y poco á poco llegó á tener necesidad de ocupar en él á tres persona mas, siendo cuatro ya las personas ocupadas en repartir la manteca fabricada por el primero. El año 1851 emigró á Montevideo, porque ya se decía que el general Urquiza venía á derrocar á Rosas; y de temor de que le comiesen sus vacas, aprovechó una coyuntura favorable que se le presentó, y las vendió á buen precio, lo

mismo que sus repartos, y se trasladó á la vecina orilla. Allí se estableció con almacén de menudeo en la que entonces se llamaba calle del Portón, próximo al Hospital de Caridad. (No queremos cambiarle el nombre á la calle, porque es venerando, aunque el actual sea mas épico). Desalojado Rosas del poder, Agustín el Mantequero, vendió su almacén allí y regresó á Buenos Aires, para establecerse con almacén por mayor. Nunca se preocupó de cambiarse su nombre, gustando por el contrario ser llamado como antes; pero el comercio de Buenos Aires decidió agregarle su verdadero apellido y un título de respeto, constituyéndole de consiguiente, en don Agustín Necol, á quien la colectividad baskongada recuerda con gratitud, por los largos servicios que desinteresadamente le prestó durante su larga vida en esta.

Quienes le siguieron después no nos lo dice nuestro informante. Pero sea de ello lo que fuere, viene á resultar que el primer quesero que hubo en la provincia y el primer mantequero fueron baskos.

Manteca de la Siberia

Esta zona del imperio ruso, cuya sola designación causa escalofríos, por los horrores que en ella han sufrido y sufren aun los deportados rusos, está sin embargo destinada á una gran transformación agrícola y ganadera. Se sabe ya que posee riquísimos pastos, y que la leche que allí se produce, permite elaborar una manteca que en nada desmerece de la holandesa y dinamarquesa, con cuyos embases y etiquetas se presenta y se vende en el mercado de Londres, obteniendo de consiguiente el máximo de sus cotizaciones.

La vida de esta industria y su próximo desarrollo, se debe por completo á la construcción del ferrocarril transiberiano, que ha convertido á la espantable región en país, no solo habitable, sino en centro de atracción para las actividades é iniciativas de empresas que en otras regiones disfrutarían de una existencia precaria.

El año de 1903 ha exportado ya la Siberia al exterior como 40.000 toneladas, sin contar con la que se habrán consumido dentro del gran imperio. Esa sola suma representa el producto de 1.000.000 vacas amansadas y ordeñables; y como la ganadería allí se ha de desenvolver armónicamente, cabe suponer que dicha cantidad de vacas no representará menos del 30 % de la hacienda vacuna existente hoy en toda la región. No es pues desacertado suponer que ya hoy pastan en los campos siberianos cabezas vacunas en número de tres millones aproximadamente.

La guerra ruso-japonesa ha de impedir necesariamente que la manteca siberiana continúe exportándose á Londres; pero no impedirá que la industria siga desarrollándose; y entonces cabe esperar que, dentro de algunos años, la Siberia será un factor sumamente importante en la producción de la manteca, y con el cual habrá que contar para el porvenir.

Quizá no fuese imposible que la fuerte baja producida en el mercado de Londres en el presente año, tenga por base el concurso de aquel centro nuevo; y que la reacción que se aguarde, sea también debida á haber cesado ya la importación en Londres de la manteca de aquella procedencia, por causa de la guerra en que se encuentra el imperio.

Nueva fábrica de manteca

Los Sres. Luís Magnasco y Cia. tienen actualmente en construcción en la calle Saavedra entre Curay y Brasil, un edificio que destinan por el momento á depósito de quesos y que cuando esté concluido mercará los honores de llamarse fábrica de manteca, por ser el principal propósito con que se construye.

Las instalaciones consultarán todos los preceptos de la higiene, tal como lo requiere un establecimiento de esta naturaleza, donde siempre el aseo es poco, tratándose de productos tan exageradamente delicados como los de la lechería, cuya alteración puede producirse por la causa mas insignificante.

En oportunidad tendremos el gusto de hacer su descripción gráfica.

Escuela de lechería

Es de suma importancia la noticia que nos complacemos en llevar á conocimiento de nuestros lectores. Sabíamos ya que el gobierno nacional se preocupaba de fundar institutos donde los alumnos pudiesen adquirir realmente conocimientos prácticos sobre las industrias de mayor porvenir en el país; y aún sabíamos que había mandado contratar en Alemania y otros países de Europa personas autorizadas á quienes entregar la dirección técnica de dichas escuelas.

Ahora sabemos que en efecto el gobierno ha contratado en Bélgica al ingeniero agrícola Mr. Armand Collard Bovy, con el objeto indicado, y que actualmente debe ya encontrarse en viaje para nuestro país.

Los antecedentes de este hombre de ciencia y trabajo no pueden ser más honrosos. A él exclusivamente se le debe que la Bélgica, que hasta hace 10 años importaba del extranjero diez millones de kilos de manteca anuales, solo importe hoy un millón de kilos escaso, y que el excedente para el consumo interno se produzca dentro del propio país.

Es joven, pues apenas cuenta 38 años, encontrándose en el período psicológico para desarrollar las grandes energías, que acusan las obras que ya ha realizado, y que encontrarán vasto campo donde desenvolverse en nuestra república. Aquí no hay nada hecho, digamos así; aquí todo está en embrión, desde el modo de ordeñar las vacas hasta la manera de conducir la leche á las cremerías.

Primera clasificación del Instituto Superior Agronómico anexo á la universidad de Lovaina, Mr. Collard Bovy, ha viajado mucho por Europa, Estados Unidos y Canadá. En su país ha estado consagrado á la enseñanza é impulso de la agricultura, y principalmente de la industria lechera, al par que fundando asociaciones para la compra y venta de los productos resultantes de dichas industrias.

Desde el año 1892, en que el gobierno belga le dió la dirección de las escuelas ambulantes de lechería, estas se han multiplicado, al punto de ser hoy una verdadera institución, en cuyo desarrollo se cuentan más de 500 sociedades cooperativas.

Es el promotor de todos los congresos internacionales de lechería que se han celebrado desde el año 1897, con tan singular éxito. Entre las sociedades comerciales y de estudios figura la Sociedad Nacional de Lechería, que apoyada por el gobierno, patrocina las exposiciones y concursos de lechería en el país. La Unión Lechera Belga, fundada también por él, ha resuelto el problema de suprimir la competencia entre los fabricantes de manteca, á quienes la compra al mismo precio, y vende á precio también fijo, distribuyendo entre los asociados las utilidades netas.

Ha escrito constantemente sobre su industria predilecta, y ha fundado el periódico *La Industria Lechera Belga*, tan útil á los interesados por sus enseñanzas llenas siempre de verdad y de ciencia.

Bien venido sea al país este hombre de empresa, y cuente con LA BASKONIA para llevar á los últimos confines de la república sus fructíferas enseñanzas.

Rendimiento del maíz

La división de inmigración hace saber que el rendimiento del maíz en los campos santafecinos ha sido de 30 quintales por cuadra, término medio; habiendo sido el mínimo de 22 quintales y el máximo de 40.

De sus datos se desprende que los agricultores han obtenido resultados mucho más favorables, dedicando la tierra á diversos cultivos alternados, en vez de hacerlo como antes al cultivo solamente del trigo y el lino.

Escasez de brazos

De todas partes, así de la provincia, como del interior, llegan noticias de la escasez de brazos que se nota para la recolección del maíz, habiéndose ofrecido pagar ps. 0.40 por bolsa, y comida, sin resultado favorable hasta ahora. Lo mismo está sucediendo en Entre Ríos.

Y todavía hay quien se muere de hambre.

La leche abordo de los transatlánticos

El vapor "Cap. Roca," salido para Europa hace unos días, llevó á su bordo, como provisión para los pasajeros, 2.400 botellas de leche esterilizada, que importan ps. 1.840.

Esta noticia no es tan importante por la entrada pecuniaria que representa, como por la trascendencia que puede llegar á tener, si el ensayo á que responde da los buenos resultados esperados.

La fábrica que ha efectuado la provisión es "La Martona" que está preparando esta leche por un procedimiento de congelación, completamente nuevo en el país.

Por dicho procedimiento, la leche queda fijada, en estado inalterable, sin que se separen en forma alguna sus partículas componentes, y congelada para todo su viaje de ida; de modo que los pasajeros podrán ir abordo tomando diariamente las mismas leche fresca que tomaban aquí en sus domicilios.

"La Martona" tiene confianza en que también se conservaría en estado inalterable para su viaje de vuelta; y en que si los envases pudieran ser reimportados libres de flete y derechos, la preparación tomaría mucho vuelo porque se abarataría sensiblemente el costo de este producto, pues se comprende que para su conservación deban emplearse envases especiales, que han requerido prolongados ensayos antes de ser adoptados.

El resultado obtenido por "La Martona" ha superado al de los ensayos efectuados hasta ahora en Alemania misma, donde, apesar del empeño puesto en resolver el problema, no se había podido lograr evitar la separación de los componentes de la leche.

Al regreso del "Cap. Roca" podremos dar noticias detalladas del éxito obtenido en este ensayo.

La calidad de la manteca argentina

Recorriendo las diversas cotizaciones que en el mercado de Londres tienen las mantecas de las distintas procedencias que afluyen al consumo, nos ha llamado la atención al ver que la manteca argentina ocupa uno de los lugares menos espectables, cuando en realidad parece que debiera ocupar uno de los más altos, si no el más alto de todos.

Los pastos que posee la provincia de Buenos Aires no desmerecen en cualidades nutritivas á los mejores pastos del mundo; el clima es tan benigno como difícilmente puede desearse; las razas de nuestras vacas son en su mayor parte Durham, y bastantes Holstein y holandesas. ¿Cómo entonces, se explica ese fenómeno?

Con un simple detalle, que muy poco ó nada cuesta corregir: el poco asco que se observa en nuestros tambos.

Y nadie debe indignarse porque digamos una verdad, cuya ocultación causa tan considerables perjuicios á los mismos interesados, que son las únicas víctimas de su propio descuido.

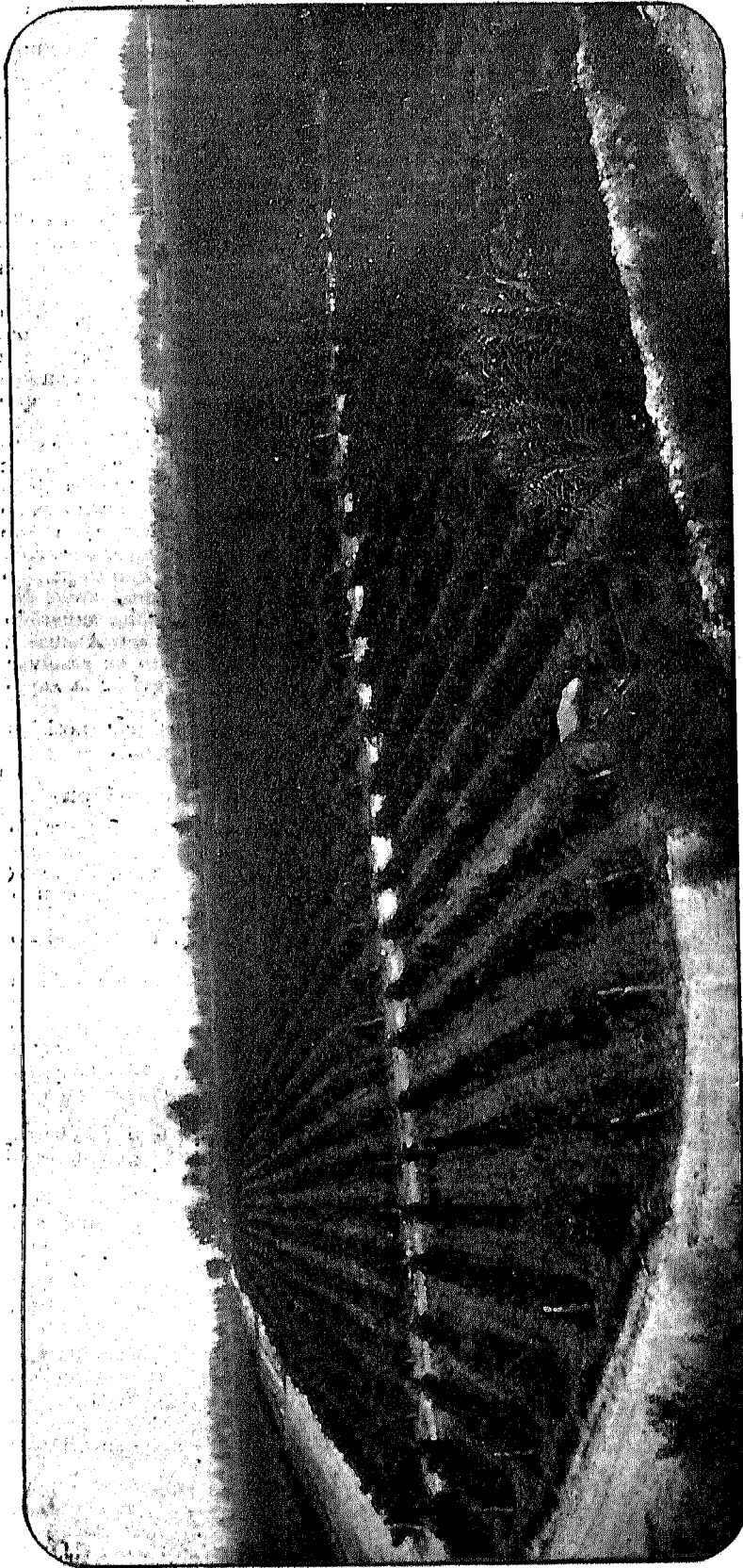
El lavado de los tarros, ó por mejor decir, al mal lavado de los tarros, es el causante de dicho desmérito de la manteca.

El tambero lava los tarros á su modo, con agua fría y se de por satisfecho con ello; cuando lo que debiera hacer es lavarlos con agua caliente, para extraerles toda la materia grasa, que de otro modo entra en descomposición, y perjudica á la leche fresca, que se deposita en ellos.

Se nos objetará que eso es mucho trabajo y que el tambero no puede calentar el agua en cantidad tan considerable como la requerida, etc.

Entonces el remedio es muy sencillo: en todas las cremerías hay agua caliente en abundancia. Pues cuando se vacían los tarros de la leche, el cremero debería obligar al tambero á lavar allí mismo, en la propia cremería, sus tarros con agua caliente, y así tendrían ambos garantida la higiene de sus productos, puesto que la crema resultaría de primera calidad, sin causa alguna de descomposición.

Y no se diga ahora que esto también cuesta mucho.



Exportación de mulas al Japón

Parece que estamos á punto de obtener otro mercado para estos animales, ahora que puede considerarse abastecido el de Sud Africa.

El gobierno japonés ha iniciado gestiones para comprar aquí algunos miles de mulas, destinadas á su arti-

lleria y transportes terrestres, y como los precios indudablemente le resultarán ventajosos, y el producto es abundante y bueno, podemos esperar que tendremos pronto establecida esta nueva corriente con el pujante imperio, que hoy amenaza dar jaques-mate al ruso.

La manteca Argentina en el Brasil

Parece que están bien encaminadas las gestiones que desde hace un tiempo se vienen efectuando ante el gobierno brasileño, para colocar este producto en condiciones de ser importado allí.

Los momentos actuales, en que se trabajaba por arribar á un acuerdo comercial con el Brasil, para todos los productos de ambos países reciprocamente, son muy oportunos, y deben aprovecharse para lograr que nuestro gobierno incluya este renglón, así como el de los quesos, en los artículos que deben gozar de consideraciones aduaneras en los mercados del país vecino.

Veríamos, por consiguiente, con placer que nuestro progresista ministro de agricultura adicionase su catálogo con estas dos nuevas elaboraciones nacionales, tan valiosas, y que tanta aceptación pueden llegar á tener en el Brasil, donde fácilmente pueden conquistarse la casi totalidad del consumo, sin ningún esfuerzo extraordinario.

Los novillos Argentinos en Pasajes

En oportunidad dimos cuenta de un embarque de novillos, que con flete á Pasajes efectuó la casa Iruza y Cia de esta plaza, remesa efectuada con destino á nuestro país.

Plácenos ahora dar cuenta del arribo de la expedición á dicho puerto, y del efecto causado en el público, por medio de los siguientes párrafos, tomados de una carta, llegada de aquella villa, escrita por persona agena totalmente al negocio. Dice así:

"Estos días hemos estado contemplando el ganado que han mandado de esa, á la consignación de don Agustín de Uribe. Llegaron muy gordos y los vendieron todos para las plazas de Pamplona, Logroño, Vitoria y San Sebastián, siendo este el primer ensayo que se hace aquí.

"Los desembarcaron en Pasajes, y de ahí los condujeron á la plaza de toros, en donde hay bastante comodidad, para para que puedan permanecer algunos días.

"No sé el resultado que les dará; pero de desear sería que fuese bueno, para ver si de este modo se abarata la carne, que la venden muy cara."

También nosotros deseamos que el éxito haya sido favorable, porque ello contribuirá á propiciar el acercamiento comercial entre aquel país y este; pues

estos son los medios que hay que ensayar para conseguirlo; y remover los inconvenientes que pudiesen obstaculizarlo.

En las relaciones internacionales el amor entra siempre por el bolsillo. Hay que dejarse de platonismos tonos, y agachar el lomo.

ASPECTO GENERAL DE UN VINEDO EN MENDOZA Y SAN JUAN

La Martona en la Exposición Internacional de higiene

Dos primeros premios ha obtenido esta compañía con sus productos en la Exposición Internacional de Higiene.

El primero es el gran diploma de honor por la leche; y el segundo medalla de oro por el conjunto de sus productos.

No será una sorpresa para nuestros subscriptores el nuevo triunfo de La Martona, desde que conocen ya los diversos procedimientos puestos en práctica por ella, y que le permiten ocupar el primer puesto en el país, y aun en la América del Sur, en cuanto se refiere á utilización de leche.

Sin tiempo en este número para dar la vista de su instalación en la Exposición, lo haremos en el próximo

La manteca Argentina en Inglaterra

COMPITE EN CALIDAD CON LA DINAMARQUESA

Un corresponsal ha celebrado en Londres una entrevista con el Sr. Mc. Kallum el principal consignatario de manteca allí, quien le ha dicho lo siguiente, que transcribimos con todo placer:

"Los de la Argentina, que corren con el comercio de la explotación de manteca, conocen perfectamente su tarea, y no hay mucho que decir que ofrezca novedad para ellos. El comercio con Inglaterra se desarrolla satisfactoriamente, y la exportación de manteca aumenta progresivamente.

"Puede decirse con seguridad que los argentinos nada tienen que temer actualmente ni en el porvenir; la competencia de las otras comarcas ya la conocen, y seguramente la han de tener siempre; pero la posición de la manteca argentina ha quedado tan bien establecida en este país que se mira como cosa "de cajón".

"Está en elevado renglón, pues queda al nivel de la manteca australiana, y se compra sin distinción por los revendedores al menudeo, á la par de la colonial. El consumo de manteca aumenta continuamente cada año en Inglaterra, así que queda ancho campo para la expansión del comercio argentino, aunque la competencia de Australia y Nueva Zelanda es mas fuerte actualmente que de costumbre. Las sequías hicieron mermar las remesas de Australia por varios años; pero ahora se reciben consignaciones de mucha importancia, con la circunstancia de que los precios de plaza son mas bajos que desde algún tiempo. Actualmente la manteca consigne desde 86 á 88 chelines (1) el quintal; pero precios de 100 á 110 chelines son comunes. Es un hecho notable que son pocas las personas en Inglaterra que saben que la manteca argentina se vende en gran cantidad entre nosotros; pero esto probablemente se debe á que se vende al mostrador, para los usos comunes domésticos, sin marca alguna ni distintivo, en cuanto al país de procedencia. Inglaterra empieza á reconocer que depende mucho de la Argentina para su provisión de trigo, pero aún no hemos llegado á ese estado en cuanto á la manteca, si bien tratándose de un país con una capacidad de producción tan maravillosa, es probable que no tarde mucho en reconocerlo. La gran mayoría de la manteca argentina es muy buena, (2) y no sé que se pueda hacer cosa alguna para mejorarla, fuera de que, de cuando en cuando, en el caso de algunas de las fábricas pequeñas, viene acondicionada con poca prolijidad, y de consiguiente no llega tan limpia ó en tan buenas condiciones como sería de desear. Pero esto no sucede á menudo.

"Los artículos fabricados en Inglaterra generalmente se consideran lo mejor que se produce; pero sin embargo, es extraño que la manteca inglesa no ocupe el primer rango en su propio mercado.

"Indudablemente lo mejor manteca nos viene de Dinamarca y consiga el mejor precio. Esto proviene de que el viaje es de pocos días, lo que frecuentemente mejora la manteca y no exige el uso de preservativos.

"Un gran mérito de la manteca argentina, que los consumidores á menudo alaban, es que se conserva el

triple del tiempo en la estación calurosa, sin ponerse rancia. La manteca inglesa y danesa no resisten así; lo que se debe al uso del preservativo que hay que agregar para conservarla durante el viaje.

"La manteca australiana también contiene preservativo, y los australianos se mantienen en altura en el uso de los medios modernos para la conservación de la manteca: lo que les ayuda en su competencia con la Argentina; pero los argentinos también están muy adelantados á este respecto, y su manteca se ha afirmado en la plaza.

"La verdad es que la manteca argentina es considerada por los peritos, de tan buena fabricación como la danesa; pero por necesidad tiene que remitirse la primera en frigoríficos, y toda manteca tratada así, forzosamente sufre algún perjuicio. Si fuera posible que los argentinos encontraran medio de evitar este "perjuicio," entonces su manteca se colocaría en la misma línea de la mejor danesa; pero no tengo conocimiento de que se pueda hacer.

"Creo que el porvenir de la manteca argentina es bueno, si se toma en consideración la prosperidad é industria de los argentinos en conjunto, con el hecho de que Inglaterra consume anualmente 200.000 toneladas de manteca, y que esa cantidad aumenta en unas diez mil toneladas de año en año."

En cuanto á la competencia que le hace la manteca siberiana á la argentina, dijo Mr. Mc. Kallum:

"Recibimos millares de toneladas de manteca de Siberia; y aunque la guerra con el Japón ha empezado, la manteca aún se manda en los convoyes vacíos, que regresan, después de haber conducido tropas al Extremo Oriente."

Sin embargo, podemos agregar nosotros, la importación de manteca siberiana en Londres, ha disminuido bastante últimamente, por causa de la dificultad del transporte del ferrocarril transiberiano.

La producción de manteca

He aquí la que actualmente tienen nuestras fábricas:

Unión Argentina.....	10.000	kilos
Cooperación (Scandia).....	2.300	"
Martona.....	1.000	"
Progreso.....	1.500	"
Tandilera.....	2.000	"
Molino Oeste.....	2.000	"
Unión Gandareense.....	1.000	"
Delicia.....	500	"
Vitel.....	450	"
Celia.....	600	"
Otras fábricas.....	800	"

22.150 kilos

Como se ve, la producción continúa en descenso, y así continuará todavía hasta la primavera. Solo una fábrica de la ciudad mantiene invariable su producción diaria.

Precios de las cremas

La Cooperación de Cremerías continúa manteniendo su precio de ps. 0.76 neto; la Unión Argentina ha pagado la remesas de Abril á ps. 0.82; la Progreso no ha fijado aún lo que pagará en el corriente mes, y la Celia, de Navarro mantiene el suyo de ps. 0.86.

En Londres las cotizaciones no han tenido variación alguna. El mercado sigue abatido, sin que por el momento se noten signos de reacción, que seguramente no se producirán hasta la apertura de la estación en Londres, que es en Septiembre próximo.

Embarques de manteca

La Unión Argentina ha embarcado para Sud Africa en el vapor "Kent" 3.000 cajones; para Londres en el "Southern Cross" 3.000 id; en el "Beacon Grange", otros 3.000 id.

La Cooperación de Cremerías, para Londres y Liverpool 2.286 cajones.

La Celia, de Navarro, para Londres 900 cajones.

La Progreso está depositando aquí toda su producción, no efectuando embarques por el momento.

(1) Esto era en Abril próximo pasado (N. de la Redacción).

(2) Toda debería serlo. (N. de la Redacción)

Ventas de campos

En Córdoba, departamento Unión, 6 000 hectáreas en cinco lotes, como sigue 4 000 hectáreas á ps. 45 c/u. y 2.000 á ps. 30 c/u. Total ps. 228 000.

—En Buenos Aires, Navarro, 660 hectáreas con poblaciones y alambrados á ps. 128 c/u. Total ps. 84.480

—En id, partido de Pehuajó, 400 hectáreas á ps. 50 c/u. Total ps. 21.000.

—En id, Bragado, 1.400 hectáreas en 4 lotes, así: 180 hectáreas á ps. 156 c/u; 173 id á ps. 140; 308 id á ps. 131 y 747 id á ps. 100 c/u.

—En id Guaminí, 3.667 hectáreas á ps. 60 c/u; 1.278 id á ps. 41 id; 1.297 id á ps. 45 id; 1.979 id á ps. 44 id; 1.582 id á ps. 50 id; 1.591 id á ps. 29 id; 2.485 id á ps. 28 id. Total 13.900 hectáreas en ps. 613.396.89. Promedio ps. 44.10 hectárea.

En id, Lobos 102 hectáreas á ps. ps. 220 c/u. Total ps. 22.600.

—En id, Quilmes, 210 hectáreas á ps. 317 c/u. Total 66.580.

—En Santiago del Estero, 4.751 hectáreas, entre Selva y Cerls, á ps. 7.80 c/u. Total 37.057.80.

Ventas de haciendas

—D. M. Camuyrano ha vendido 200 novillos de su estancia la Sara, á ps. 95. Están destinados á la exportación.

—B. Alchourrón y Hno, en San Ciriaco, novillos invernada, ps. 58 á 38.50; novillitos, ps. 32; vacas secas ps. 47; id con cría ps. 29; id lecheras secas ps. 47; id con terneros ps. 38.50; vaquillonas ps. 40 á 35.50; desecho ps. 15; ovejas Lincoln con caponada ps. 6.10; borregos ps. 4.60; capones invernada 7.10. Total ps. 106.701.

—Id en Chascosmús, novillos mestizos invernada ps. 58 á 45; id mestizos id ps. 43 á 38; id criollos ps. 35 á 30; vacas gordas ps. 35 á 29; toros ps. 160 á 125; ovejas invernada ps. 3.55 á 2.30. Total ps. 73.487.

—Id en Maipú, novillos mestizos gordos ps. 50 á 31.50; vacas mestizas gordas ps. 35 á 34; id corte ps. 28.75 á 26.50; id invernada 36 á 24.50; capones Lincoln ps. 6.65 á 6.60. Total 64.450.

—En General Alvear, novillos matadero é invernada ps. 60 á 25; vacas id id 48.50 á 21; capones y ovejas id id ps. 8.20 á 2.25. Total ps. 35.975.10.

—En la Anatilda, vacas gordas ps. 33.50 á 28; id invernada ps. 21 á 18; capones ps. 6.75 á 4.50; ovejas ps. 4.50 á 2.50.

—En 25 de Mayo, novillos consumo ps. 59 á 35.50; vacas id ps. 49 á 25.50; novillos invernada ps. 45 á 26; vacas id 20 á 14; bueyes ps. 65 á 53; vaquillonas ps. 35 á 18; ovejas ps. 5.70 á 3.80; capones 7.35 á 4.50 borregos ps. 3.30. Total ps. 88 539.10.

B. Alchourrón Hno. en el Tandil, novillos mestizos; ps. 51 á 29.50; vacas id ps. 52 á 22; capones ps. 7.20; ovejas Lincoln puras ps. 10.50; id mestizas ps. 6.65 á 2.20. Total ps. 159.387.

—En Ferrari, novillos invernada ps. 56.50 á 37; vacas ps. 33.50 á 29; vaquillonas ps. 38; novillitos ps. 26.50; terneros ps. 12; vacunos corte ps. 15.

—En Cañuelas, novillos ps. 54.25 á 26.25; vacas ps. 54 á 19; capones y ovejas ps. 4 á 2.90. Total ps. 44.244.10.

—En Rocha, novillos ps. 42 á 27; vacas matadero é invernada ps. 28 á 20; capones invernada ps. 7 á 5; ovejas ps. 4.90 á 2.20. Total 22.614.

—En Olavarría novillos ps. 50 á 38; vacas gordas ps. 39 á 26; capones id ps. 9.45 á 7.50; id invernada ps. 7.90 á 6.50; ovejas ps. 5.60 á 2.80; borregos ps. 3.75 á 2.20. Total ps. 42.886.

—En id 8.000 capones Lincoln invernada ps. 8; 1.000 id id 7.90; 2000 ovejas cría ps. 6; 1.500 id corte ps. 4.60.

Otra cremería

En Exaltación de la Cruz han fundado los Sres. Juan José Gil y Domingo Orlando una cremería, la primera que se establece en aquella zona.

Que la sigan pronto otras varias.

Rendimiento de las vacas lecheras ¿Cuanto debe dar cada vaca?

Es posible que más de uno, al leer este epígrafe, conteste sin vacilación, y conteste bien; pero cabe en lo probable que más de cuatro contesten, y contesten mal.

Nuestros tamberos, por regla general, se preocupan poco de saber hasta qué límite mínimo debe llegar una vaca para que su ordeñamiento, y por lo mismo, sus cuidados, le sean remunerativos.

En general puede establecerse que no conviene al tambero ordeñar ninguna vaca que le produzca menos de cuatro litros de leche diarios. La vaca que ya no alcanza á producir los cuatro litros, da más resultado engordándola para los corrales. En su reemplazo debe amansarse otra vaca joven, ó comprarla ya mansa.

Al precio actual de la manteca ps. 0.76 el kilo, que viene á resultar dos y medio centavos el litro de leche, el rendimiento de una vaca, aún de cuatro litros, es casi de diez centavos diarios, ó sea un total de pesos 30 m/m., en los 9 meses útiles, á los que falta aumentar el ternero que puede calcularse en 10 pesos, con lo que hace ps. 40 de rendimiento.

Con este resultado no puede el tambero pagar sus arrendamientos, sus impuestos cada día más recargados, sus peones y los demás gastos de manutención de su familia, etc. Tan es así, que, este año sobre todo, la mayor parte de los tamberos están atrasados en sus compromisos, debido á la escasez de leche que se nota en todos los tambos, y cuyo hecho se atribuye á que la fiebre aftosa del año pasado ha producido un efecto inesperado en las lecheras, que se espera sea transitorio; pero entre tanto causa el daño consiguiente á los propietarios, quienes tienen que hacer frente á dos perjuicios á la vez: la falta de leche y la enorme baja del precio de la manteca, y aún del queso mismo, que, como decimos en otro lado, se cotiza hoy entre ps. 0.80 y 0.25 el kilo.

Se hace, pues, indispensable retirar del tambo las vacas que den menos de 4 litros diarios, y reemplazarlas por otras que suban de ese límite.

Las cremas y los transportes ferrocarrileros

No es fácil indicar un solo rasgo saliente, por medio del cual se compruebe la alta inteligencia con que son administradas nuestras grandes vías férreas. No parece sino que tienen las concesiones por un breve espacio de tiempo, y que es necesario aprovecharlo bien, esquilmando al productor, hasta dejarlo seco, siguiendo el precepto criollo de: "el que venga atrás que arree."

De otra manera no se puede explicar la obcecación en que se obstinan nuestros ferrocarriles, un año sí, y otro también. Y es inofensivo persistir en demostrárselo, porque no oye á nadie. ¿Cuándo ni la ley consigue herir sus tímpanos! Verdad que la ley es el poder más débil para hacerse oír, porque no tiene quien la impulse.

Y sin embargo, ¿qué puede haber más armónico que los intereses de los ferrocarriles con los de sus clientes?

Para no divagar inoficiosamente, concretaremos ahora nuestras ideas. Las cremas que de distintas provincias y puntos llegan á las fábricas de manteca de la capital, vienen muchas veces sufriendo ciertas alteraciones en sus cualidades peculiares, á causa de las diversas temperaturas á que se hallan sometidas durante el viaje.

Ahora bien. ¿Qué costaría á las empresas construir un número determinado de vagones frigoríficos, para hacer el transporte en condiciones de perfecta inalterabilidad? Nada, más que dar la orden á sus carpinterías.

Pero precisamente porque no cuesta más que eso, estamos seguros de que no lo harán.

En las oficinas de esta sección de LA BASKONIA se dan informes y referencias sobre específicos, implementos de agricultura, vacunas antiefticas y artículos rurales en general.

ADMINISTRATIVA

FIN DE TRIMESTRE:

Recordamos á los Srs. suscritores de la campaña que se hallen en descubierto, se dignen enviarnos el importe de las suscripciones vencidas, por razones de buena administración.

EL ADMINISTRADOR.



Laurak-Bat.—En la primera sesión que ha celebrado la nueva C. D., de esta importante sociedad, ha quedado constituida en la siguiente forma: Presidente, Nicomedes Landaburu; Vice, José Sanllorenti; Secretario, doctor Tomás Otaegui; Pro, Lázaro Larrondobuno; Tesorero, Ramón Berraondo; Sub, Luis Labadens; Vocales, Escolástico Vicuña, Eusebio Aparicio y José María Aldasoro. Suplentes: Martín Larralde, Antonio Barretche y Francisco Manterola.

—En una rápida visita que hicimos ayer á las obras del nuevo edificio, observamos que aquellas marchan con bastante rapidez, y se calcula que podrá inaugurarse la hermosa casa social para el próximo mes de Julio.

En aquella fecha haremos en estas columnas una descripción detallada.

Un tenor que promete.—Hemos visitado al eminente maestro Goula en momentos que se dedicaba á la lección del joven tenor azpeitiano señor Zabala.

Ocho meses han bastado para que los progresos sean tan notorios, que hoy se entrevee el brillante porvenir de la poderosa y timbrada voz de Zabala.

Ha logrado el maestro Goula con su paciente é intuitiva labor desbastar la materia prima y perfilar una figura correcta. Sin descuidar los graves y el medium ataca su discípulo con valentía los agudos, decreciendo la intensidad hasta un planísimo que se augura muy feliz en un tiempo no muy lejano.

Entre otras cosas, le escuchamos con sorpresa el *Agur nere biotzeko* de Iparraguirre, cantado con sentimiento y notable afinación, destacándose ya con esta prueba como una verdadera esperanza del arte.

Nos ha llamado también la atención el adelanto en el solfeo, tanto más cuanto que Zabala vivía en un ambiente completamente ageno á la música y nada propicio para procurarle siquiera esa cultura general del arte.

Despedida al Dr. Sánchez.—Con agrado damos lugar á las siguientes líneas, que el círculo de amigos de nuestro estimado adiskide donostiarra doctor Toribio Sánchez, le dedica con motivo de su partida, á cuya cariñosa manifestación nos asociamos:

“Los amigos de Carcarañá, renovando las seguridades de su distinguido aprecio y alta consideración, complácense en presentar desde las columnas de LA BASKONIA el testimonio de su profundo reconocimiento al simpático doctor Don Toribio Sánchez, distinguido hijo de la bella Donostia, con ocasión de su próxima ida al terruño nativo, como justo homenaje á las exquisitas deferencias y gentil trato con que siempre los ha distinguido; y, al desearle una travesía muy feliz, formulan los más sinceros votos por el pronto retorno al seno de sus vastas vinculaciones.

Querido doctor: cuando columbre la tierra baskongada, acuérdesese de sus amigos de Carcarañá y saludela con entusiasmo en nuestro nombre, lanzando desde la cubierta del magestuoso *Atlantique* un sonoro *santxo*.

Por el círculo de amigos.—*F. Azpuri*—Carcarañá, Mayo 15 de 1904.”

Tapia Hnos.—Estos conocidos importadores han abierto su nuevo local en la calle de Buen Orden 1398.

La nueva casa, responde al ensanche ó amplitud de los negocios de importación de artículos baskongados y españoles, los que como es sabido, son preferidos por los buenos gastrónomos.

Auguramos á los amigos Tapia, éxito completo en sus nuevas empresas.

Almanaque del Pergamino.—Tenemos á la venta el famoso é importante almanaque meteorológico del Pergamino, correspondiente al segundo semestre del año actual.

Los pedidos que se nos hagan, serán servidos inmediatamente, previo envío del importe 0.50 m/n cada ejemplar.

Quedan avisados los señores ganaderos y agricultores á quienes interesan las predicciones que se anuncian en el citado almanaque.

El explorador Crauffort.—Con fecha 14 del corriente ha cruzado la frontera argentino-boliviana, este explorador que viene realizando un viaje á pié desde Méjico á esta capital.

En los 21 meses que lleva viajando, ha recorrido 6.600 leguas, faltándole 421 para llegar á su término, calculando hacerlo en dos meses y medio más.

Dicho explorador nos ha enviado su retrato, cuya atención agradecemos, deseándole un feliz viaje.

De viaje.—En el vapor *Cordillere*, se embarcó el 12 del actual con rumbo á Gernika, nuestro amigo D. León Laucirica que va á la patria, después de 26 años de lucha por la vida, á disfrutar del ambiente euskalduna.

Deseamos al amigo, feliz viaje y grata estadía en los lares.

Los que se van.—Se han embarcado para Europa el 12 de Mayo, en el *Cordillere*:

Juan Pedro Arangoa, Sebastián Artieda, José María Mujica, Bautista Zuloaga, Ignacio Garaicoechea, Luis Iribarren, Josefa Antonia Iruretagoyena, Bartolomé Elias, Juan Ijurco, Patricio López y señora y 4 hijos, Pablo Iturregui, Leandro Iturregui, Miguel Echarri, Lázaro Alsua, Saturnino Oroño, Domingo Leonis, Ramón López, Toribio Goñi, Antonio Larre señora y 2 hijos, Lino Irisarri, Joaquín Plaza, María Eliceche, Bautista Beritu, Martín Alzuri, Epifanio Mendizabal etc., etc.

Restablecido.—Se halla convaleciente el Dr. Juan B. Ehuleche, que se encontraba gravemente enfermo.

En breve se ausentará para el Paraguay, á conseguir su completo restablecimiento.

Fallecimiento.—El 17 del actual dejó de existir en Dolores (Bs. As.), la bondadosa señora Encarnación Frias de Flores, madre política de nuestro amigo D. Francisco J. Lopez.

Ha sido muy lamentado este fallecimiento en el extenso círculo de relaciones que posee la apreciable familia de Flores, á la que enviamos nuestra condolencia.

Eskontzak.—El 11 del actual se realizaron en la casa de nuestro paisano D. Pedro Casamayor, los esponsales de sus hijos Martín y Elena con Emma Celia Oesterlin y Juan Sabalain respectivamente.

Las extensas vinculaciones de ambos contrayentes, dieron á la fiesta celebrada con tal motivo proyecciones animadas siendo felicitados y obsequiados ámbos matrimonios.

—El 18 del corriente se verificó la ceremonia del enlace de la señorita María E. Saralegui, con el Dr. Lorenzo O. Ruiz, siendo padrinos la señora Jerónima C. de Ruiz y el señor Antonio Saralegui.

Durante la ceremonia que fué presenciada por numerosas familias de la colectividad, preludeó en el órgano notablemente, una serie de aires baskos, el señor Clemente Belaustegui.

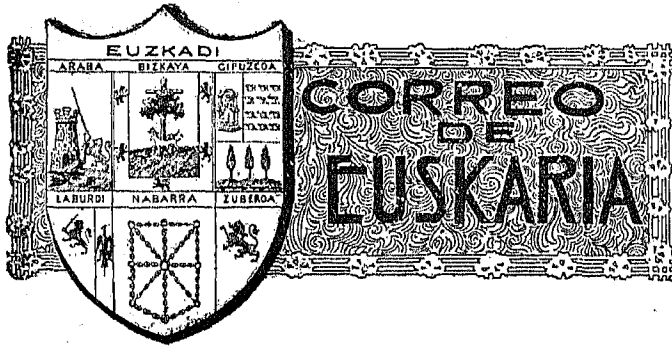
Nuestras felicitaciones.

Centro Navarro.—Como dijimos en nuestro número anterior tuvo lugar la velada con arreglo al programa anunciado, distinguiéndose todos los intérpretes y mereciendo nutridos aplausos de la concurrencia.

El baile, como siempre animado.

Poesías de Otaño.—Está ya en prensa el volumen de las preciosas poesías de *Pello Mari*, que se pondrá á la venta en breve.

De su aparición daremos cuenta en oportunidad, para que llegue á conocimiento de los que nos han escrito deseando adquirirlo.



ALABA

POR SAN PRUDENCIO.—En Junta celebrada por la colonia alabesa de Bilbao, se acordó celebrar con misa á grande orquesta en la iglesia de San Vicente y con banquete y festival en el Circo de Ensanche, el día de San Prudencio. En la función religiosa predicará un alabés, el Padre agustino del Colegio de Guernica.

LOS BASKONGADOS Y EL QUIJOTE.—El ilustrado escritor y director del instituto general y técnico de Alaba, don Julian Apraiz, ha publicado en la prensa bilbaina un notabilísimo trabajo titulado "Los baskongados en el tercer centenario de El Quijote".

ENLACE.—En Vitoria se ha celebrado el matrimonial enlace de la señorita Esperanza Unceta y Blanco y el señor Angel Palacios y Ortiz de Bustamante.

NUEVOS PUENTES.—El gobernador civil de Alaba ha remitido á la Jefatura de Obras públicas de las Baskongadas y Nabarra, el proyecto de don Juan T. Rementería, para establecer un puente sobre el río Altube, con el fin de que informe dicha Jefatura.

RELOJES Y CAMPANAS.—Entre las fábricas industriales de la capital alabesa merece citarse como nota saliente, la fabricación de relojes de torre y fundición de campanas, que data del año 1824, fundada por don Esteban Echevaster, hoy bajo la razón comercial "Echevaster hijo".

El dueño de la citada fábrica de conocimientos nada comunes y con entusiasmo febril, ha conseguido que la casa Echevaster hijo pueda competir con las mejores de España y del extranjero. Para ello ha introducido varias reformas, entre las que merece mencionarse los nuevos tipos de campanas creados en 1902. Son tan completas y acabadas que es imposible pedir mayor perfeccionamiento, y hoy no se conocen otras de más elegantes perfiles, exquisita perfección de escala, dulzura y brillantez de los sonidos.

Porque así es, la casa Echevaster hijo, sobretudo en estos últimos años, ha realizado grandes y excelentes obras en campanas, teniendo instaladas en Bilbao, Burgos, Valladolid, San Sebastian, Avila, Palencia, Huesca, Segovia, Zamora, Salamanca y otras importantes ciudades y pueblos del reino.

Aunque muy conocida y acreditada está en España la casa Echevaster hijo, hoy merece nuestra atención, por los adelantos introducidos en el delicado ramo de fundición.

La casa Echevaster hijo ha obtenido premios en varias Exposiciones por la solidez y perfección en sus campanas de arcodes y brillantes sonidos, justificando esto que en infinidad de campanarios se ostenta ufana la marca de fábrica "Echevaster hijo, Vitoria.,,

GIPUZKOA

EN ZUMAYA.—Se ha celebrado una feria de ganados que ha revestido importancia.

Entre los ganados que acudieron á la feria llamaron la atención dos vacas y una novilla de hermosas láminas y muy bien presentadas por los colonos del caserío San Martín.

—Han tenido lugar en medio de la mayor animación las fiestas que en honor de San Telmo celebran todos los años los marineros de esta villa.

MOTRICO.—En las renombradas canteras de "Miruaitz" se trabaja activamente para la extracción y labra de la piedra caliza que servirá de asiento del nuevo puente que ha de construirse sobre el Urumea.

EN MONDRAGON.—Ha desaparecido por fortuna el tifus que en poco tiempo ha hecho algunos extragos.

La Junta de Sanidad no ha cesado hasta conseguir la completa extinción de tan terrible enfermedad.

EUSKAL-BILERA.—Se han introducido mejoras de embellecimiento en el salón de este popular y simpático centro *Kostero*.

EN DEVA.—Hacia tiempo que no se oían sonar los estampidos de los cañones, en las pruebas que la fábrica de Placencia verificaba en el provadero que posee en dicha localidad, á la que reporta gran beneficio material.

El 20 del pasado se verificó la prueba de doce cañones de 57 milímetros, sistema Nordenfeli, con sus montajes contruidos en dicha fábrica.

Infinidad de personas acudieron á presenciar el grandioso panorama de la salida de los proyectiles, que con gran velocidad corrían y desaparecían sobre las olas, dando las pruebas verificadas, un resultado tan satisfactorio que engrandece el conocimiento, pericia y maestría, que existe en el personal técnico que la fábrica de Placencia de las Armas y de sus operarios.

Al acto de la prueba asistió mucha concurrencia de particulares y elementos oficiales.

Hoy la fábrica de Placencia puede competir con las mejores extranjeras, en la construcción de cañones y ametralladoras.

RENTERIA.—El mes pasado fué grande el número de donatarias que visitaron esta villa, con objeto de saborear las exquisitas sidras que se han puesto á la venta, siendo la mas favorecida de clientes la casa denominada *Orulo*.

NUEVO PUENTE.—Se vá á construir un nuevo puente, que ponga en comunicación las dos márgenes del río Urola, en la proximidad donde está ubicada la compañía "Aguas y Balneario de Cestona".

DON JUSTO ESNAOLA.—A la avanzada edad de 74 años ha dejado de existir en San Sebastian este conocido industrial que contribuyó á popularizar los *sexensuzkos*, de cuyo taller precisamente publicamos una vista en uno de los últimos números de LA BASKONIA.

Descanse en paz, quien por su honradez y laboriosidad supo captarse las simpatías de cuantos le trataron.

EN EIBAR.—Se ha jugado una gran pelea de carteros; uno de Alcorta de Placencia, contra otro del famoso Lambero de Eibar.

El momio salió 10 á 6 á favor de Placencia y después de una gran pelea en la que dieron bastantes topetazos, venció el famoso Lambero, por lo que todos los momismas salieron con las manos en la cabeza.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en San Sebastian: Angel Ajuria Arechaga, Francisco Arguren, Carmen Lare, Maria Apaolaza, Luisa Olazabal, Juana Aitamur, Martin Gofii, Manuel Labaca, Agustin Costas.

AGRICULTURA.—De poco tiempo á esta parte se ha iniciado en esta provincia una regeneración agrícola que va por un camino de prosperidad.

Coopera para esta obra, no solo la iniciativa particular, sino la Diputación provincial, fiel mantenedora de sus prestigios y de su crédito.

Los esfuerzos de la corporación provincial, se traducen en lecciones provechosas de resultados cada vez mas fructíferos que se notan singularmente en los concursos que anualmente se celebran.

EN ORIO.—Se está dando gran impulso á las obras de la nueva fábrica de productos refractarios que los Sres. Hostein y Laarizabal están construyendo en las inmediaciones de la estación del ferrocarril de esta villa y la cual, debido á las inmejorables condiciones en que se encuentra emplazada, se espera que adquirirá pronto un gran desarrollo.

NABARRA

EN NARVARTE.—Se extiende la idea de que se habrá de construir en un breve plazo el proyectado ferrocarril económico de vía estrecha que una á Pamplona con Irún; bifurcando un ramal hacia el Este, con dirección á Elizondo y Errazu.

EN ZUBIETA.—Acaban de instalar la luz eléctrica, con resultado muy satisfactorio.

Falta ahora que los hilos crucen aquella sierra y lleguen á Labayen, Saldias, Erasun y Ezcurra.

—“La Electra Baztanderi” Toma gran incremento en sus operaciones referentes á instalaciones.

EN AZAGRA.—Ha fallecido el vecino don Antonio Luri, á los 86 años de edad, sobreviviéndole su esposa doña Benita Morús que tiene 83 años.

Han estado casados durante 66.

EN TUDELA.—Se está confeccionando un presupuesto extraordinario para la terminación de las obras de encauzamiento del Ebro.

NOMBRAMIENTO DE MAESTROS.—En virtud de concurso único han sido nombrados maestros en propiedad para esta provincia: de Aberin, don José Gimenez; de Bacaicoa, don Pablo Alvarez; de Urdax, don Victoriano Gomez; de Ustarroz, don Tomás F. Ezquerria; de Lerin, don Calixto Albizua; de Inza, don Aureo Rodriguez; de Acevedo, don David Pulido; de Echarren de Guirguillano, don Gregorio Bocos; de Arrarás; don Pedro Martinera; de Ecay y Zuazu, don Simón Marco; de Galbarra, don Auspicio Leal; de Muru-Astrain, don Jesús Laplaza; de Vitoria, don Delfín Rodriguez; de Aria, don Silonio Bravo; de Arteta, don Ignacio Ruiz; de Egullior, don Emeterio Fernandez; de Arguñariz, don Andrés Reinares; de Arive, don Ascencio Leturia; de Eparza, doña Damiana Zubieta; de Irurozqui, doña María Fernandez; de La Población, doña Nutividad de Val; de Castillonuevo, doña Petronila Perez; de Izco, doña Luisa Aparicio.

De Sarriés, doña Josefina Esquerria; de Artazcoz, doña María Eguzquiza; de Arqueta, doña Elisa Izarra; de Guetadar, doña Estefanía Pon; de Ongoz, doña Gislena Ortiz; de Echagüe, doña Serapia Mújica; de Cia, doña Catalina Guztelu; de Azparren, doña Modesta Iturbide; de Elcuaz, doña Dolores Ferrer y de Ciriza, doña Teresa Valverde.

—Por el rectorado han sido nombrados maestros interinos de Arrieta, doña Aniceta Salinas; de Viana, don Sebastian San Joaquin.

EN BERRA.—Va á formarse en breve un orfeón que se titulará “Beratarra”.

Lo celebramos.

LA ENSEÑANZA DE NABARRA.—En el curso de 1902 á 1903 se matricularon en esta provincia cuarenta y tres mil y pico niños de ambos sexos, dato elocuente que demuestra la atención que en Nabarra se le presta á la enseñanza.

EN ORBAICETA.—Importante población del partido de Aezkua, se ha inaugurado el alumbrado eléctrico y un puente de hierro.

La empresa constructora y de explotación de esas obras, la constituyen el Ayuntamiento y las personas de posición de la localidad.

Para festejar la inauguración se celebró un banquete al que asistieron autoridades y los accionistas de la empresa.

COMISIÓN DE MÉDICOS.—Escriben de Pamplona que una comisión de médicos titulares ha visitado á los diputados provinciales en su residencia oficial y les ha manifestado sus deseos de que se armonicen las disposiciones de la instrucción general de Sanidad con las forales.

Los diputados se manifestaron á los comisionados muy agradecidos por la deferencia.

Todos los médicos de esta capital han acordado en asamblea ingresar en el cuerpo de médicos titulares recientemente organizado.

MARIPOSAS BLANCAS.—En los campos de Tudela se ha observado la aparición de un extraordinario número de mariposas blancas.

Créese que proceden de la larva que el año anterior atacó á los piñares.

BIZKAYA

ESTACIÓN DE VIAJEROS.—Ya han comenzado las obras en el edificio llamado la antigua aduana de Bilbao, enclavado en la Plaza de San Nicolás, para transformarlo en la estación de viajeros de las líneas de Las Arenas á Plencia, Munguía y Lezama.

Estas obras tienen que estar terminadas para el día 15 del próximo mes de Junio.

LA LIGA MARÍTIMA BIZKAINA.—Estudia en la actualidad un importante problema que afecta directamente á nuestros sufridos pescadores.

Hoy se hace necesario buscar nuevas orientaciones á la industria pesquera de nuestro litoral; pues la codicia de ciertas empresas está matando la industria de la pesca que desde tiempos remotos ha constituido el sostén de multitud de familias.

La pesca del arrastre hecha por vapores acabará en breve tiempo con la total extinción de las especies que viven en nuestros mares.

En este sentido la iniciativa de la Liga Marítima Bizkaina es meritisima y muy digna de aplauso.

INCENDIO.—En la fábrica que la sociedad Metalúrgica Bilibaina tiene en la calle Fernandez del Campo declaróse un violento incendio.

El edificio de esta fábrica consta de tres cuerpos ó pabellones, dos de ellos destinados á talleres y uno á almacén de los productos de la fabricación y de las materias que se emplean en las operaciones para obtener aquellos.

En los talleres trabajan unos setenta obreros.

A los pocos minutos de apercibirse los guardias del incendio, la techumbre quedó convertida en una hoguera.

En las casas inmediatas se produjo grande alarma.

El edificio de la fábrica está adosado á una hermosa casa de siete pisos.

Cada uno de estos tiene cien habitaciones.

Este edificio es conocido por el nombre de “Casa cuartel”.

Acudieron los bomberos con el material de incendios, oportunamente.

EL MUSEO COMERCIAL.—Marchan muy adelantados los trabajos del Museo Comercial, que como saben nuestros lectores ee instalará en Bilbao.

En la última reunión celebrada por una Junta que se ha constituido al efecto, se ha acordado que el edificio se construya con la siguiente distribución:

Planta baja, vestíbulo y salón para conferencias, capaz para 600 personas, y sala para exponer objetos de mucho peso.

Primer piso: sala de juntas, biblioteca comercial y oficinas.

Segundo piso: salón de exposición de productos.

Serán construidos otros pequeños locales aislados, para dependencias.

Alrededor del edificio y ante la fachada principal, habrá jardines.

ALTOS HORNOS.—Esta importante sociedad ha celebrado asamblea general de accionistas, en la que se puso de manifiesto su marcha próspera.

Los nuevos trenes de chapa fina, de la fábrica de Sestao, comenzarán á funcionar dentro de breves días, para atender á los pedidos de esta clase de material que se reciben constantemente.

Para el aprovechamiento de los gases de los altos hornos y su utilización directa como fuerza motriz, se han contratado en concurso, entre las principales casas extranjeras, dos motores de 360 caballos cada uno.

Los beneficios por todos conceptos obtenidos ascienden á 10.115.891,06 y deducidos 2.875.982,43 por intereses, amortización de obligaciones de fábricas, impuestos, etc., quedan 7.239.908,63 que se distribuyen así: 723.990,88 pesetas, 10 % para fondo de reserva, 579.192,69 8 % para el Consejo, 4.912.500, dividendos de 75 % á las acciones, 102.422.508 al fondo de previsión.

EN MUNDAKA.—El terrible temporal que reinó el mes pasado arrastró ocho botes fuera de la barra, quedando destruidos por el violentísimo oleaje.

MURÉLAGA.—Se ha hecho cargo de la escuela de niñas de esta localidad la señora Asunción Guarrochena Larragán.

ASOCIACIÓN DE NAVIEROS.—En reciente asamblea ha quedado constituida la nueva junta directiva de esta asociación bilbaína, en la siguiente forma:

Presidente, señor conde de Rodas; vicepresidente, don Ramón de la Sota; tesorero, don Raimundo Real de Asúa; vocales, don Eduardo Aznar y don Antonio Uribe.

MONUMENTO TERMINADO.—El escultor señor Querol ha terminado el monumento que en memoria de la filantrópica señora viuda de Epalza se erigirá en breve en Bilbao.

ORFEÓN BILBAINO.—Reina gran entusiasmo entre los orfeonistas de la Sociedad Coral de Bilbao, para asistir al concurso internacional que el mes actual ha de celebrarse en Burdeos.

Sabemos que van muy adelantados los ensayos de la pieza de libre elección, de cuya obra tenemos muy buenas noticias, por su gran valor artístico.

CONCEJALES SUSPENDIDOS.—Han sido suspendidos por el Juzgado, los concejales socialistas del Ayuntamiento de Bilbao señores Parezagua, Carretero y Vega Heredia, por que no quisieron prestar juramento en un juicio á que fueron llamados en calidad de testigos. Con tal motivo el concejal socialista señor Pascual hizo algunas consideraciones:

El concejal señor Merladet protestó contra las frases del anterior y censuró duramente á los que se llamaban liberales y ejercen la verdadera tiranía.

El señor Pascual dijo que el señor Merladet no podía hablar de esas cosas por ser verdadero prototipo del hombre retrógrado.

Le contestó el señor Merladet, que vive veinte siglos más adelantado que él.

“Los socialistas—dijo—no quieren el progreso, quieren el retroceso á los tiempos del paganismo.”

EN BERRIZ.—En el monte denominado *Hoyedo* prodújose un incendio formidable, quemándose unos 6.000 estados de terreno argomal y gran cantidad de árboles.

NUEVOS CAPITANES.—Han obtenido el título de capitanes de la marina mercante los señores Félix Zabala y Zobarán y Raimundo Solaguren y Beascoa.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Marcelino Albeniz y Larrea, María del Pilar de Maruri. En Baracaldo: Pedro de Saráchaga y Gardy. En Valladolid: el joven bilbaíno Eugenio Bilbao é Imaz. En Algorta: Josefa Leona Zalduondo y Manuel Elustondo.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

SUCESO ESCOLAR.—Así califica nuestro colega *Journal de Saint-Palais*, á los brillantes exámenes rendidos por los niños de 12 años escasos: Antonio Barhaburu y Paul Guérazague.

Dichas pruebas tuvieron lugar en Pau y tenían por objeto la obtención de una beca en los liceos del Estado.

Vencieron pues en buena lid todas las dificultades que presentan estos concursos, haciendo honor á sus maestros, á sus padres y á sí mismos.

EN SAINT-JEAN-PIED DE PORT.—Un ligero temblor de tierra que se dejó sentir últimamente en esta villa, alarmó al vecindario, máxime cuando á los pocos momentos se repitió el fenómeno por dos veces.

No ocurrieron afortunadamente desgracias personales ni perjuicios de consideración.

EN MAULEON.—Se han celebrado con toda pompa últimamente, las exéquias fúnebres de la Sra. Aunis, ante una numerosa concurrencia.

La extinta, deja en la orfandad tres niños de corta edad. Las bellas prendas que adornaban á la señora en vida, fueron palpablemente demostradas por todo el vecindario que acudió en masa á rendir el último tributo á la amistad.

—Para ocupar la vacante de Presidente de la Sociedad de Socorros Mútuos por el fallecimiento reciente de M. Salaberry, ha sido nombrado el acreditado comerciante M. Luis Béguerie.

Dadas las extensas relaciones de dicho señor y su afable carácter continuará imprimiendo á la citada sociedad la marcha progresiva que inició su antecesor.

PAU.—El Prefecto de los Bajos Pirineos ha abierto y publicado las bases de un concurso para la admisión en las secciones normales anexas: 1º á la escuela de altos estudios comerciales; á la normal de artes y oficios de Chalons; á la práctica de comercio y de industria para los jóvenes del Havre.

En resumen dispónese de quince plazas que serán las que entrarán en el citado concurso los aspirantes á ella.

TOULOUSE.—Las autoridades representativas de este cantón se hallan organizando también otro concurso de animales reproductores y de instrumentos y productos agrícolas.

Todo esto representa actividad, cultura y progreso, por lo que felicitamos á nuestros hermanos de raza.

GRAN TÓMBOLA.—Váse á celebrar en breve, una gran tómbola patrocinada por todos los artistas franceses á beneficio de los heridos rusos, compuesta de 200.000 billetes.

Gran premio: Retrato del ganador por M. François Flammeng (valor 20.000 francos) mil premios ofrecidos por los más célebres artistas pintores y escultores franceses, miembros del instituto de la Sociedad Nacional de Bellas Artes, de mujeres pintoras y escultoras de la sociedad de aficionados.

La originalidad del pensamiento, nos haga y la consideramos digna de encomio pero... ¿qué dirán los pobres heridos japoneses?

EL JOURNAL DE SAINT-PALAIS.—Este apreciable colega, publica en uno de sus últimos números la avaluación de las tierras el Ministro de Agricultura y publicada en el *Journal Officiel* de acuerdo con los datos proporcionados por los profesores departamentales de Agricultura.

La extensión del citado documento, nos priva de insertarlo íntegro, pero no por eso dejamos de apreciarlo en su verdadero valor, puesto que es un trabajo que evita los abusos y proporciona datos ahorrando tiempo á los interesados.

EN SAN JUAN DE LUZ.—Un furioso huracán causó muchos destrozos en diversos edificios y paseos; volaron muchos techos, aunque afortunadamente no ocurrieron desgracias personales.

La gente mareante vióse también en serios aprietos con el citado temporal, causando en las embarcaciones pesqueras perjuicios de consideración.